

УДК 82.08:070.1

ББК 80/81

Г 93

Гузенко Оксана Валерьевна, аспирант кафедры лексики английского языка Московского Педагогического Государственного Университета, ассистент кафедры арабского и вторых иностранных языков факультета иностранных языков Адыгейского государственного университета, т.:8(928)6680400.

ФЕНОМЕН РЕЧЕВОЙ АГРЕССИИ В ТЕКСТАХ ЗАПАДНЫХ СМИ

(рецензирована)

Целью исследования в настоящей статье является выявление особенностей функционирования языковой агрессии в англоязычных текстах средств массовой информации. Агрессия исследуется с позиции коммуникативной лингвистики. Приводятся примеры использования агрессивной лексики, выявляются причины и способы выражения агрессии.

***Ключевые слова:** речевая агрессия, коммуникативная лингвистика, политический дискурс, СМИ, теория речевых актов.*

Gouzenko Oxana Valerjevna, post graduate student of the Department of English Language of Moscow State Pedagogical University, assistant of the Department of Arabic and second foreign languages of the Faculty of Foreign Languages of the Adyghe State University, tel.: 8 (928) 6680400.

THE PHENOMENON OF SPEECH AGGRESSION IN TEXTS OF WESTERN

MEDIA

(reviewed)

The aim of the study is to identify the characteristics of the functioning of the language aggression in the English texts of the mass media. Aggression has been investigated from the perspective of communicative linguistics. The examples of the use of aggressive language have been given, causes and ways of expressing aggression have been identified.

***Keywords:** verbal aggression, communicative linguistics, political discourse, the media, the theory of speech acts.*

В течение последних десятилетий наблюдается возрастающий интерес к исследованию речевой агрессии, что связано с увеличивающимся распространением агрессии во всех сферах жизнедеятельности человека.

В настоящей статье мы попытались исследовать агрессию с позиций коммуникативной лингвистики. Определение коммуникативной сущности речевой агрессии позволяет выявить её универсальные черты как типа речевого поведения, проявляющиеся в регулярном использовании определенных коммуникативных стратегий и тактик, которые, в свою очередь, предопределяют отбор языковых и речевых средств коммуникации. Следовательно, речевая агрессия включается в сферу исследования теоретических проблем коммуникации, речевого взаимодействия и воздействия.

Следует отметить, что в отличие от многих других психологических понятий, «агрессия» не поддается сразу однозначному определению. В процессе исследования мы столкнулись с большим многообразием определений термина «агрессия» в психологических учениях. Очень сложным в проблематике агрессии в психологии является вопрос о связи агрессии с родственными ей понятиями: враждебность, гнев, злость, ярость.

Попытаемся определить, что же такое агрессия. Обратимся к энциклопедическому определению агрессии в русском языке: агрессия (лат. *aggressio*— нападение) – незаконное, с точки зрения международного права, применение силы одним государством против другого, особенно вооруженное нападение на другое государство с целью захвата его территории, ликвидация независимости, изменения политического или общественного строя, а также открытая неприязнь, вызывающая враждебность (Ожегов, 1975:22).

Следует оговориться, что термин «агрессия» не имеет активного употребления в «наивной» картине мира в русском языке, однако прилагательные, образованные от этого существительного, используются достаточно широко, при этом их семантическая база значительно шире, чем у существительного.

Словарь Ожегова дает значение слова «агрессивный» с пометой «перен.: враждебный, вызывающий», следовательно, мы можем выявить синонимический ряд от прилагательного «агрессивный» исходя из данных значений: угрожающий,

драчливый, воинственный, вздорный, сварливый, неприятельский, воинствующий, бешеный, яростный (Ожегов, 1975:22).

Агрессия, в том числе и речевая, является одной из составляющих противодействия добра и зла, терпимости (толерантности) и нетерпимости (интолерантности) (Морозова, 2010). Антонимами прилагательного «агрессивный» являются: терпимый, доброжелательный, вежливый, а также входящее в последнее время в разговорную лексику слово толерантный. При этом значение последнего значительно шире, чем у трех других, оно включает в себя диаметрально противоположное качество – отсутствие всякого вида агрессии.

Большой Психологический словарь приводит такое определение агрессии: «(от лат. *aggressio* – нападение) – мотивированное деструктивное поведение, противоречащее нормам (правилам) сосуществования людей в обществе, наносящее вред объектам нападения (одушевленным и неодушевленным), приносящее физический ущерб людям или вызывающее у них психологический дискомфорт (отрицательные переживания, состояние напряженности, страха, подавленности и т. п.)». В качестве одного из видов агрессии (физическая, вербальная, прямая, косвенная, враждебная, аутоагрессия, альтруистическая) БПС выделяет «вербальную агрессию» как «выражение негативных чувств, как через форму (ссора, крик, визг), так и через содержание вербальных реакций (угроза, проклятья, ругань)» (БПС, 2003).

Словарь Longman наряду с общим описанием прилагательного *aggressive* как *behaving in an angry threatening way, as if you want to fight or attack someone; someone who is aggressive, very determined to succeed to get what they want* приводит ряд синонимов, описывающих поведение людей, общий смысл которых можно объединить словом «угрожающий кому-либо или чему-либо»:

- *pugnacious* – very eager to quarrel or fight with people;
- *militant* – those who are willing to use strong or violent action in order to achieve political or social change;
- *guarrelsome* – who likes quarrelling;
- *hostile* – angry and deliberately unfriendly towards someone and ready to argue with them; opposing a plan or idea very strongly; conditions that are difficult to live in or exist in;

- forceful – a forceful person expresses their opinions very strongly and clearly and people are easily persuaded by them.

Как отмечает Щербина Ю.В., термины «агрессия» и «агрессивность» часто выступают в одном контексте, что не вполне корректно в терминологическом отношении (Щербина, 2006:10). Большинство исследователей определяют агрессию как специфическую форму поведения; процесс, имеющий специфическую функцию и организацию, агрессивность – как «психическое свойство личности; некоторую структуру, являющуюся компонентом более сложной структуры психических свойств человека» (там же).

Отсюда, Щербина определяет агрессию как ситуативный и часто спонтанный процесс, в то время как агрессивность является общей склонностью индивида к проявлению агрессии, которая постепенно становится устойчивой личностной чертой (Щербина, 2006:11).

С точки зрения прагматики, в основе речевой агрессии лежит однонаправленное эмоциональное негативизирующее речевое воздействие на адресата. Под речевым воздействием, вслед за И.А. Стерниным, мы понимаем «коммуникативное воздействие, осуществляемое средствами языка, при помощи языковых единиц. Релевантными для вербального речевого воздействия являются выбор языковых средств для выражения мысли, само содержание речи – ее смысл, приводимая аргументация, расположение элементов текста относительно друг друга, использование приемов речевого воздействия и др. В результате речевого воздействия возникает подтекст – скрытый смысл сообщения, косвенно передаваемый текстом» (Стернин, 2001:77).

Как отмечают в своей статье, исследователи в сфере речевого общения и психолингвистики Глебов В.В., Родионова О.М., с точки зрения коммуникативного взаимодействия, речевая агрессия - это установка адресанта на антидиалог в широком смысле слова. Данный тип речевого поведения характеризуется двойной позицией. С одной стороны, это сознательная ориентация адресанта на субъектно-объектный тип отношений (прагматический вектор), который может быть выражен как через содержание высказывания, так и через деструктивные формы речевого поведения. С другой стороны, в агрессивном общении, независимо от типа коммуникации,

обязательно присутствует выражение негативного отношения либо к адресату, либо к предмету речи (аффективный вектор) (Глебов, Родионова, 2011).

Одним из основных подходов к изучению речевой агрессии является психолингвистический подход (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия). Психолингвистический подход изучает агрессию слова, и ее происхождение.

Леонтьев А.А. предлагает рассмотреть в качестве основных мотивов проявления вербальной агрессии, это связанные со следующими потребностями (Леонтьев, 1983, с.212):

- потребность в самоутверждении;
- потребность в самореализации;
- потребность в самозащите.

Очень наглядно можно рассмотреть и проанализировать мотивы речевой агрессии и цели речевого воздействия через детальный анализ текстов западных СМИ.

Цель речевого воздействия – это определенная организация деятельности людей (аудитории или отдельного реципиента). Воздействуя на аудиторию или реципиента, мы стремимся выделить факторы, влияющие на эту деятельность, и избирательно воздействовать на них (Леонтьев, 2003).

Проблема воздействия языка на человека, его способ мышления и его поведение напрямую связана со средствами массовой коммуникации. Информировав человека о состоянии мира и заполняя его досуг, СМИ оказывают влияние на весь строй мышления человека.

Общение при помощи СМИ всегда является опосредованным в очень большой мере, хотя качественный характер такого опосредования может быть различным (Леонтьев, 2003).

Говорящий всегда оказывается перед выбором – каким именно образом выразить в каждом случае то или иное содержание и выбор всегда делается с учетом конкретной коммуникативной задачи, так как один и тот же языковой вариант в различных условиях может получить совершенно неодинаковые интерпретации и наоборот – казалось бы, различные варианты в зависимости от коммуникативных условий могут интерпретироваться одинаково.

Современное общество настолько тесно связано и зависимо от информации, что его называют «информационным». Информация в широком смысле слова - это отражение мира, но передача информации - это не констатация фактов, а их интерпретация. Информация, содержащаяся в текстах политического дискурса СМИ, может быть эксплицитной (явно выраженной) или имплицитной (выводимой).

Исходя из вышесказанного можно утверждать, что в социально ориентированном общении, включая массовую коммуникацию, *конструктивная* функция такого общения может – в определенных случаях – подменяться *деструктивной*. Например, в ситуации так называемой «психологической войны» целью общения как раз является дестабилизация общества, его внутренняя разобщенность, дезинформация, вообще нарушение оптимального функционирования этого общества. Наиболее яркими примерами создания отрицательного отношения, на наш взгляд, являются высказывания западных СМИ в отношении России. Часто уже в заголовке можно проследить негативные стереотипы, заранее склоняющие читателя к предлагаемой точке зрения: “Putin’s Phoney Election», «Down with Democracy”, “Human rights a "black hole" in Russia”, “The hell of Russian bureaucracy”, “Putin shoots a tiger as Europe grapples with Russian aggression”. Особенно ярко агрессия западных СМИ проявилась в описании войны в Южной Осетии, которую российские СМИ определили как «нападение Грузии на Южную Осетию», западные СМИ как «нападение России на Грузию»: “Britain today called on the EU to suspend talks on closer ties with Russia in protest at its invasion of Georgia”. Еще одним примером того, как западные СМИ отражают события, каким-либо образом касающиеся России, являются многочисленные газетные статьи, где выражена нейтральная точка зрения западных СМИ - далее приведены примеры, как называли изуверов (определение из русских СМИ), мучивших в Беслане детей:

- Captors (захватившие) («The New York Times»)
- Commandos (партизаны) («Agence France-Presse»)
- Fighters (бойцы) («The New York Times»)
- Guerrillas (партизаны) («The New York Times»)
- Gunmen (вооружённые лица) («National Public Radio»)
- Insurgents (повстанцы) («The Myrtle Beach Sun News»)
- Militants (боевики) («Associated Press»)

- Rebels (бунтари) («The Sydney Morning Herald»)
- Separatists (сепаратисты) («The Daily Telegraph»)
- Activists (активисты) («The Pakistan Times»)

При этом в русских СМИ наблюдается яркая негативная оценочность, выраженная словами с отрицательной оценкой (нелюди, изуверы, подонки), в то время как в западных СМИ наблюдается более нейтральная, даже в некоторых случаях положительная оценка, выраженная в таких словах, как activists-активисты, separatists-сепаратисты, insurgents-повстанцы и др. [цит.по Кульбит]. Здесь явно прослеживается определенное отношение к России, через так называемую негативную вежливость, которая является проявлением агрессии в сторону России.

Феноменальность агрессии, по нашему мнению, состоит в том, что политический дискурс СМИ преследует одну, но очень важную цель - добиться власти. С этой целью СМИ различными тактиками и видами речевого воздействия завоевывают массовые аудитории. СМИ сегодня есть «инструмент идеологии, а не информации», а «идеология- средство господства в современном мире», где агрессия, в различных своих проявлениях играет главенствующую роль.

Литература:

1. Большой психологический словарь / под ред. Б.Г. Мещерякова, В.П. Зинченко. СПб: Прайм-Еврознак ; М.: Олма-Пресс, 2003.
2. Глебов В.В., Родионова О.М. Особенности речевой агрессии [Электронный ресурс] / В.В.Глебов, О.М. Родионова. URL: <http://www.rost-prof.ru/union/partners/rudn/articles/agr.html>.
3. Кубрякова, Е. С. О разных подходах к изучению СМИ // Язык средств массовой информации как объект междисциплинарного исследования : тезисы докладов междунар. науч. конф. / Филол. Фак. МГУ им. М.В. Ломоносова. М., 2001. С. 61-62.
4. Кульбит, Ю.С. Когнитивно-информационная природа эмоционально-оценочной лексики в лингвокультурном пространстве (на материале текстов российских и зарубежных СМИ) : автореф. дисс. ...канд. филол. наук : 10.02.19 / Кульбит Юлия Станиславовна – Майкоп, 2010. 23 с.

5. Леонтьев, А.А. Психолингвистические особенности языка СМИ // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. М., 2003
6. Морозова, Е. В. Речевая агрессия и стратегии её смягчения [Электронный ресурс] / Е. В. Морозова. URL: <http://www.rost-prof.ru/union/partners/rudn/articles/agr.html>.
7. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка : 80 000 слов и фразеологических выражений / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова. - 4-е изд., доп. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.
8. Стернин, И.А. Введение в речевое воздействие. Воронеж: Полиграф, 2001. 252 с.
9. Щербинина, Ю.В. Вербальная агрессия. М.: КомКнига, 2006. 360 с.

References:

1. *Great psychological dictionary / ed. B.G.Mescheryakov, V.P. Zinchenko. St. Petersburg: Prime- euromark; M.: Olma-Press, 2003.*
2. *Glebov V.V., Rodionova O.M. Features of verbal aggression [electronic resource] / V.V.Glebov, O.M. Rodionova // URL: HTTP :// WWW.ROST-PROF.RU/UNION/PARTNERS/RUDN/ARTICLES/AGR.HTML.*
3. *Kubryakova E.S. On different approaches to the study of the media // Language of the media as an object of interdisciplinary research: proceedings of the International Scientific Conference/ Moscow, Faculty of Philology of Moscow State University. M., 2001. P. 61-62.*
4. *Culbit Y.S. Cognitive and information nature of the emotional and assessment vocabulary in linguocultural space (based on texts of Russian and foreign mass media): abstract of Diss. ... Cand. of Phil.:10.02.19/ Culbit Y.S. –Maikop, 2010. 23 p.*
5. *Leontiev A.A. Psycholinguistic features of the media language // Media language as an object of interdisciplinary research. M., 2003*
6. *Morozova E.V. Speech aggression and strategies for its mitigation [electronic resource] / E. V.Morozova // URL: [HTTP://WWW.ROST-PROF.RU/UNION/PARTNERS/RUDN/ARTICLES/AGR.HTML](http://WWW.ROST-PROF.RU/UNION/PARTNERS/RUDN/ARTICLES/AGR.HTML).*

7. Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. *Dictionary of Russian language: 80,000 words and idiomatic expressions / RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES. INSTITUTE OF RUSSIAN LANGUAGE AFTER V.V. Vinogradov. - 4th ed., enlarged. - M.: Azbukovnik, 1999. 944 p.*
8. Sternin I.A. *Introduction to verbal influence. Voronezh: Polygraph, 2001. 252 p.*
9. Shcherbinina Y.V. *Verbal aggression. M.: Kombook, 2006. 360 p.*